

31993R2131

L 191/76

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

31.7.1993

**REGULAMENTUL (CEE) NR. 2131/93 AL COMISIEI  
din 28 iulie 1993**

**de stabilire a procedurii și a condițiilor pentru vânzarea cerealelor păstrate de către organismele de intervenție**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 al Consiliului din 30 iunie 1992 privind organizarea comună a pieței în sectorul cerealelor <sup>(1)</sup>, în special articolul 5,

întrucât cerealele pot fi cumpărate de către organisme de intervenție atât în condițiile unor măsuri obligatorii de intervenție prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92, cât și ale unor măsuri speciale de intervenție la care se face referire în articolul 6 din regulamentul respectiv;

întrucât cerealele ținute de către organismele de intervenție trebuie vândute fără nici o discriminare între cumpărătorii comunitari; întrucât în principiu pentru atingerea acestui obiectiv se fac invitații la licitații; întrucât, totuși, în anumite cazuri este posibil să se utilizeze alte măsuri de vânzare;

întrucât, pentru ca toate părțile interesate în Comunitate să fie tratate egal, trebuie publicate în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* notificări ale invitațiilor la licitații, și trebuie să treacă un timp rezonabil între data publicării și data închiderii depunerii ofertelor; întrucât, totuși, este necesară o astfel de publicitate în cazul cantităților mai mici de 2 000 tone;

întrucât vânzările pe piața internă trebuie să se facă la prețuri care să nu deregleze piața; întrucât acest obiectiv se poate atinge atunci când prețul de vânzare este egal cu prețul local al pieței, ținând cont de calitatea propusă pentru vânzare de către ofertant, care nu trebuie să fie sub un nivel dat față de prețul de intervenție; întrucât în anumite cazuri, respectarea nivelului de preț poate să nu fie în interesul conducerii sănătoase a pieței sau al acordurilor de intervenție și poate avea ca efect dereglarea modului de funcționare a pieței; întrucât trebuie prevăzută, prin urmare, posibilitatea dispunerii de stocuri de intervenție și de prețuri speciale în astfel de cazuri;

întrucât, în plus, cumpărarea pe piață a cerealelor destinate în mod special anumitor utilizări poate fi dificilă; întrucât trebuie prevăzută, prin urmare, posibilitatea de a facilita alimentarea pieței respective din stocuri de intervenție; întrucât, totuși, această posibilitate trebuie restrânsă la cazuri excepționale;

întrucât vânzarea cerealelor la export trebuie să aibă loc la prețuri care se determină în fiecare caz în funcție de tendințele și cerințele pieței; întrucât aceste vânzări nu trebuie să conducă, totuși, la dereglări în detrimentul exporturilor din piața deschisă; întrucât trebuie fixat un preț de vânzare minim de către Comisie pe baza ofertelor depuse;

întrucât prețul minim de vânzare se stabilește de către Comisie pe baza tuturor datelor relevante disponibile în ziua depunerii ofertelor; întrucât în scopul prevenirii speculațiilor și asigurării unor condiții identice pentru toți cei interesați în licitație, ofertele trebuie însoțite de o cerere de stabilire a unui avans al restituirilor la export;

întrucât ofertele pentru cantități diferite sunt comparabile una cu alta numai atunci când se referă la cereale în situații identice; întrucât cerealele propuse pentru licitare sunt depozitate în locuri diferite; întrucât se poate face o mai bună comparație în cazul în care se restituie ofertantului câștigător costurile minime de transport de la locul în care sunt depozitate cerealele în cauză la locul de ieșire; întrucât totuși, din motive bugetare, restituirea poate fi făcută numai față de locul de ieșire care poate fi obținut la cel mai mic cost; întrucât locul respectiv trebuie determinat prin referire la facilitățile pentru exportul cerealelor;

întrucât invitațiile la licitație pot avea loc în mod corespunzător numai atunci când cei interesați depun oferte adevărate; întrucât obiectivul respectiv poate fi atins prin solicitarea plătirii unei garanții, care este restituită la plățirea prețului de vânzare în limita de timp prevăzută;

întrucât, în cazul invitațiilor la licitații pentru export, trebuie să se asigure că cerealele nu se întorc pe piața Comunității; întrucât există acest risc atunci când prețul de vânzare este mai mic decât prețul minim care trebuie respectat în cazul revânzării pe piața internă; întrucât trebuie prevăzută în asemenea cazuri depunerea celei de a doua garanții, care trebuie să fie egală cu diferența dintre

<sup>(1)</sup> JO L 181, 1.7.1992, p. 21.

prețul de vânzare și prețul minim; întrucât, ca o consecință, garanția poate fi returnată numai în cazul în care ofertantul câștigător care intenționează să exporte cerealele oferă dovada la care se face referire în articolul 18 din Regulamentul (CEE) nr. 3665/87 al Comisiei din 27 noiembrie 1987 de stabilire a unor reguli detaliate pentru aplicarea sistemului de restituiri la export privind produsele agricole <sup>(1)</sup>, modificat de Regulamentul (CEE) nr. 1708/93 <sup>(2)</sup>;

întrucât, în scopul asigurării că stocurile de intervenție sunt eliminate cât mai curând posibil și în cât mai mare măsură conform practicii comerciale, trebuie prevăzută o limită de timp referitoare la drepturile și obligațiile care derivă din alocare;

întrucât Regulamentul (CEE) nr. 1836/82 al Comisiei din 7 iulie 1982 de stabilire a procedurii și a condițiilor pentru a dispune de cerealele deținute de organismele de intervenție <sup>(3)</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 966/93 <sup>(4)</sup>, a fost modificat cu numeroase ocazii; întrucât, pentru a asigura claritatea, acesta ar trebui înlocuit;

întrucât este necesar ca toate vânzările efectuate în perioada anului comercial 1993/94 să fie tratate în același mod;

întrucât măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul Comitetului de gestionare pentru cereale,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

(1) Cerealele cumpărate de către organismele de intervenție în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 se pun în vânzare prin invitație la licitație sau, în cazul revânzării pe piața Comunității, prin licitație publică.

(2) În sensul prezentului regulament „invitație la licitație” înseamnă concurența între părțile interesate, ca răspuns la o cerere de oferte, contractul revenindu-i persoanei care depune cea mai favorabilă ofertă în conformitate cu prezentul regulament.

### TITLUL I

#### Vânzarea pe piața comunității

#### Articolul 2

(1) Deciziile de inițiere a invitațiilor la licitație se iau în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 23 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92. Deciziile respective prevăd în special:

- (a) cantitățile care trebuie scoase la licitație;
- (b) data limită pentru depunerea ofertelor în cazul invitațiilor specifice la licitație și data inițială și cea finală pentru depunerea ofertelor în cazul invitațiilor permanente la licitație.

Deciziile la care se face referire la primul paragraf se aduc la cunoștința părților interesate prin publicarea lor în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Între data publicării și data închiderii depunerii ofertelor trebuie să treacă o perioadă de cel puțin 8 zile.

(2) Alineatul (1) nu se aplică la invitațiile pentru licitația cantităților mai mici de 2 000 tone.

#### Articolul 3

(1) Organismele de intervenție întocmesc notificări de invitații la licitații, în conformitate cu articolul 12, și le fac publice în special prin afișare la sediile lor. În cazul invitațiilor permanente la licitații, se specifică datele de închidere pentru depunerea ofertelor pentru fiecare invitație parțială la licitație.

(2) Notificările invitațiilor la licitații stabilesc cantitățile minime care trebuie cuprinse în oferte.

#### Articolul 4

Invitațiile la licitații, prevăzute în articolul 2, pot fi restrânse la utilizări și/sau destinații specificate.

#### Articolul 5

(1) Pentru revânzare, alta decât cea la care se face referire la alineatul (3), ofertele câștigătoare trebuie să coteze un preț cel puțin egal cu prețul înregistrat pentru o calitate echivalentă și pentru o cantitate reprezentativă pe piață la locul depozitării sau, dacă nu, la cea mai apropiată piață, ținând cont de costurile de transport. Ofertele nu pot fi în nici un caz sub prețul de intervenție aplicabil la data închiderii depunerii ofertelor.

(2) În sensul alineatului (1), prețurile de intervenție de care se ține cont în timpul celei de-a 12-a luni a anului comercial sunt cele aplicabile pentru luna a unsprezecea plus o creștere lunară.

<sup>(1)</sup> JO L 351, 14.12.1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 159, 1.7.1993, p. 77.

<sup>(3)</sup> JO L 202, 9.7.1982, p. 23.

<sup>(4)</sup> JO L 98, 24.4.1993, p. 25.

(3) În cazul revânzării porumbului și sorgului în primele trei luni ale anului comercial, respectiv a grâului comun, grâului arnăut, secarei și orzului în timpul primelor două luni ale anului comercial, ofertele câștigătoare trebuie să coteze un preț cel puțin egal cu prețul de intervenție aplicabil pentru a unsprezecea lună a anului comercial precedent, plus o creștere lunară fixată pentru acel an.

(4) În cazul în care, în timpul anului comercial, operațiunea de organizare a pieței este dereglată, în special din cauza dificultăților de vânzare a cerealelor la prețuri care îndeplinesc condițiile alineatului (1), condiții speciale privind prețurile pot fi prevăzute în conformitate cu procedura stabilită la articolul 23 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92.

#### Articolul 6

În a doua lună următoare celei de închidere a invitațiilor la licitație, statele membre interesate informează Comisia despre efectul procedurii de licitație, indicând în special prețurile medii de vânzare ale unor loturi diferite și cantitățile vândute.

## TITLUL II

### Vânzări la export

#### Articolul 7

(1) Deciziile de inițiere a invitațiilor la licitație se iau în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 23 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92. Deciziile în cauză stabilesc în principal:

- (a) cantitățile care trebuie propuse pentru licitație;
- (b) regiunile în care sunt depozitate cantitățile respective;
- (c) data de închidere pentru depunerea ofertelor în cazul invitațiilor specifice la licitații și data inițială și finală pentru depunerea ofertelor în cazul invitațiilor permanente la licitații.

Deciziile la care se face referire în primul paragraf se aduc în atenția tuturor părților interesate prin republicarea lor în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Între data publicării și prima dată de închidere a depunerii ofertelor, trebuie să treacă o perioadă de cel puțin 8 zile.

(2) În notificările invitațiilor la licitații prevăzute la articolul 12, organisme de intervenție specifică pentru fiecare lot, portul sau locul de ieșire la care se poate ajunge cu costurile cele mai mici și care au facilități tehnice potrivite pentru exportarea cerealelor propuse pentru licitație.

Costurile cele mai joase de transport între locul depozitării și locul încărcării în port sau la locul de ieșire la care se face referire în

primul paragraf se restituie ofertantului câștigător de către organismul de intervenție în funcție de cantitățile exportate. În cazuri speciale se poate lua o decizie în conformitate cu procedura la care se face referire în alineatul (1) pentru transportul întreprins de către organismul de intervenție în aceleași condiții.

(3) În cazul invitațiilor permanente la licitații, organismul de intervenție stabilește datele de închidere pentru depunerea ofertelor pentru fiecare invitație parțială la licitații.

#### Articolul 8

(1) Ofertele:

- (a) pot fi refuzate atunci când se referă la loturi mai mici de 500 tone;
- (b) pot stipula că sunt valide numai pentru cantități specificate;
- (c) se consideră că se referă la cereale livrate, dar nu descărcate, în porturi sau la locul la care se face referire la articolul 7 alineatul (2).

(2) Fără a aduce atingere articolului 13 alineatul (2), ofertele se consideră valabile numai atunci când sunt însoțite de o cerere de licență de export și de o cerere pentru stabilirea unui avans din restituirea la export sau a taxelor pentru destinația relevantă. Toate țările pentru care se aplică aceeași rată a restituirilor la export sau taxă se consideră ca fiind o singură destinație.

#### Articolul 9

Fără a aduce atingere articolului 21 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88 al Comisiei <sup>(1)</sup>, licențele de export eliberate conform prezentului regulament se consideră, în scopul determinării termenului de valabilitate, ca fiind eliberate la data închiderii depunerii ofertelor.

#### Articolul 10

La expirarea fiecărui termen de depunere a ofertelor, statele membre interesate înaintează Comisiei o listă de oferte, fără nume, arătând în fiecare caz în special cantitatea, prețul și creșterile și reducerile de preț care se aplică. În conformitate cu procedura prevăzută la articolul 23 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92, Comisia fixează prețul minim de vânzare sau decide să nu ia măsuri în legătură cu ofertele primite.

Prețul minim este fixat la un nivel care nu aduce atingere altor operațiuni de export.

<sup>(1)</sup> JO L 331, 2.12.1988, p. 1.

*Articolul 11*

În cazul în care cererea de licență de export depusă de către ofertantul câștigător conform articolului 8 alineatul (2) se bazează pe articolul 44 din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88, organismul de intervenție anulează contractul cu privire la cantitățile pentru care licența nu este eliberată în conformitate cu articolul în cauză.

## TITLUL III

**Dispoziții generale și finale***Articolul 12*

Cu cel puțin 8 zile înainte de prima dată de închidere pentru depunerea ofertelor, organismele de intervenție publică o notă privind invitația la licitație, care prevede:

- termenii suplimentari și condițiile de vânzare compatibile cu prezentul regulament;
- principalele caracteristici fizice și tehnice ale loturilor stabilite în momentul cumpărării de către organismul de intervenție sau în timpul verificărilor ulterioare;
- locurile de depozitare și numele și adresele proprietarilor de depozite.

Notificarea și orice amendamente la aceasta se înaintează Comisiei înainte de prima dată a închiderii depunerii ofertelor.

*Articolul 13*

(1) În cazul vânzărilor pe piața Comunității, ofertele se întocmesc prin referire la standardul de calitate definit în Regulamentul (CEE) nr. 2731/75 al Consiliului (1).

Atunci când calitatea cerealelor diferă față de calitatea standard, prețul ofertei câștigătoare se ajustează prin aplicarea creșterilor sau reducerilor de preț determinate conform articolelor 4 și 5 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92.

(2) În cazul vânzărilor la export, ofertele se întocmesc prin referire la calitatea reală a lotului la care se referă oferta.

(3) În cazul vânzărilor la export, se poate prevedea ca ofertele depuse conform articolului 44 din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88 să nu fie admisibile.

(4) Odată depuse, ofertele nu pot fi modificate sau retrase.

Ofertele sunt valabile numai atunci când sunt însoțite de dovada că ofertantul a depus o garanție de:

- 5 ECU per tonă în cazul unei vânzări la export;
- 5 până la 10 ECU per tonă, care se fixează de către statul membru interesat, în cazul unei vânzări pe piața Comunității.

*Articolul 14*

Organismele de intervenție iau toate măsurile necesare pentru a da posibilitatea părților interesate să evalueze calitatea cerealelor propuse pentru vânzare înainte de depunerea ofertelor.

*Articolul 15*

Organismele de intervenție informează imediat toți ofertanții despre rezultatul ofertei lor. De asemenea înaintează declarațiile de acordare a contractului ofertanților câștigători în termen de 3 zile lucrătoare de la notificarea menționată, prin adresă înregistrată sau telecomunicație scrisă.

*Articolul 16*

Ofertanții câștigători plătesc cerealele înainte de a fi transportate sau în termen de cel mult o lună de la data depunerii declarației la care se face referire în articolul 15. Ei suportă toate riscurile și costurile de depozitare aferente cerealelor care nu sunt transportate în perioada permisă pentru plată.

Cerealele adjudecate și netransportate în perioada permisă pentru plată sunt considerate în orice sens îndepărtate la expirarea termenului respectiv. În acest caz, atunci când sunt vizate vânzările pe piața internă, prețul licitat este ajustat prin referire la caracteristicile de calitate descrise în notificarea invitației la licitație.

În cazul vânzărilor pentru export, prețul care trebuie plătit este cel cotelat în ofertă, plus o creștere lunară în cazul în care transportul are loc în luna următoare celei în care se acordă contractul.

Dacă ofertantul câștigător nu a plătit cerealele în perioada prevăzută în primul alineat, contractul este anulat de către organismul de intervenție cu privire la cantitățile neplătite.

*Articolul 17*

(1) Garanțiile la care se face referire în prezentul regulament se depun în conformitate cu titlul III din Regulamentul (CEE) nr. 2220/85 al Comisiei (2).

(2) Garanțiile prevăzute în articolul 13 alineatul (4) se eliberează atunci când se referă la cantități pentru care:

- oferta nu a fost reținută;
- prețul de vânzare este plătit în perioada prevăzută, iar în cazul vânzărilor la export și în cazul în care prețul plătit este mai mic decât prețul minim pentru revânzare pe piața Comunității, în conformitate cu articolul 5 alineatele (1), (2) și (3), se depune o garanție care acoperă diferența între cele două prețuri.

(1) JO L 281, 1.11.1975, p. 22.

(2) JO L 205, 3.8.1985, p. 5.

(3) Garanția prevăzută la a doua liniuță din alineatul (2) se eliberează atunci când se referă la cantități pentru care:

— se face dovada că bunurile nu mai sunt bune pentru consumul uman sau animal;

— este depusă dovada la care se face referire la articolul 18 din Regulamentul (CEE) nr. 3665/87. Totuși, garanția se eliberează atunci când operatorul depune dovada că cerealele au părăsit vama teritoriului Comunității pe un vas de cel puțin 2 500 tone și potrivit pentru transportul pe mare. Dovada respectivă se face după următoarele indicații, se certifică de către autoritatea competentă, pe exemplarul de control la care se face referire la articolul 6 din Regulamentul (CEE) nr. 3665/87, pe documentul administrativ într-un exemplar sau documentul național care dovedește că bunurile au părăsit vămile teritoriului Comunității:

„Export de cereale pe mare — articolul... din Regulamentul (CEE) nr....”;

— licența nu este eliberată în conformitate cu articolul 44 din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88;

— contractul este anulat în conformitate cu alineatul (4) al articolului 16.

(4) Garanția prevăzută la articolul 13 alineatul (4) se pierde cu privire la cantitățile pentru care:

— garanția la care se face referire la paragraful al doilea al articolului 44 alineatul (6) din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88 este pierdută;

— cu excepția cazurilor de *forță majoră*, plata nu s-a făcut în perioada prevăzută la articolul 16.

(5) Exceptând cazurile de *forță majoră*, garanția prevăzută la a doua liniuță din alineatul (2) se pierde cu privire la cantitățile pentru care dovada la care se face referire la a doua liniuță din alineatul (3) este depusă în perioada prevăzută la articolul 47 din Regulamentul (CEE) nr. 3665/87.

#### Articolul 18

Regulamentul (CEE) nr. 1836/82 se abrogă.

Referirile la regulamentul menționat se consideră ca fiind referiri la prezentul regulament.

#### Articolul 19

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 28 iulie 1993.

Pentru Comisie

René STEICHEN

Membru al Comisiei